Radio-uitzending van J.W. Stalin op 3 juli 1941:

Kameraden! Burgers!

Broeders en zusters!

Strijders van ons leger en onze vloot!

Ik richt mij tot jullie, mijn vrienden!

De militaire aanval op ons vaderland, die op 22 juni door Hitler-Duitsland in gebroken beloften is begonnen, duurt voort. Ondanks het heldhaftige verzet van het Rode Leger en ondanks het feit dat de beste divisies van de vijand en de beste eenheden van zijn luchtmacht al zijn verpletterd en op de slagvelden hun graf hebben gevonden, zet de vijand, die nieuwe troepen naar het front stuurt, zijn opmars voort. De troepen van Hitler zijn erin geslaagd Litouwen, een aanzienlijk deel van Letland, het westelijke deel van Wit-Rusland en een deel van West-Oekraïne te bezetten. De fascistische luchtmacht breidt het operatiegebied van zijn bommenwerpers uit en bombardeert Moermansk, Orsja, Mogilev, Smolensk, Kiev, Odessa en Sevastopol. Er dreigt een ernstig gevaar voor ons vaderland.

Hoe heeft het kunnen gebeuren dat ons roemrijke Rode Leger een aantal van onze steden en gebieden aan de fascistische troepen heeft moeten afstaan? Zijn de fascistische Duitse troepen dan werkelijk onoverwinnelijk, zoals de grootsprakerige fascistische propagandisten onophoudelijk de wereld in schreeuwen?

Natuurlijk niet! De geschiedenis laat zien dat er geen onoverwinnelijke legers bestaan en nooit hebben bestaan. Het leger van Napoleon gold als onoverwinnelijk, maar werd achtereenvolgens verslagen door Russische, Engelse en Duitse troepen. Het Duitse leger van Wilhelm ten tijde van de eerste imperialistische oorlog werd ook als een onoverwinnelijk leger beschouwd, maar het leed meerdere nederlagen tegen de Russische en Engels-Franse troepen en werd uiteindelijk vernietigend verslagen door de Engels-Franse troepen. Hetzelfde moet gezegd worden van het huidige fascistische Duitse leger van Hitler. Dit leger is op het Europese vasteland nog niet op ernstige weerstand gestuit. Pas op ons grondgebied stuitte het op ernstige weerstand. En als onze Rode Leger als gevolg van deze weerstand de beste divisies van het fascistische Duitse leger heeft verslagen, betekent dit dat het fascistische leger van Hitler ook kan worden verslagen en zal worden verslagen, net zoals de legers van Napoleon en Wilhelm zijn verslagen.

Het feit dat een deel van ons grondgebied toch door de fascistische Duitse troepen is bezet, kan echter vooral worden verklaard door het feit dat de oorlog van fascistisch Duitsland tegen de Sovjet-Unie is begonnen onder omstandigheden die gunstig waren voor de Duitse troepen en ongunstig voor de Sovjet-troepen. Het gaat erom dat de strijdkrachten van Duitsland als oorlogvoerend land al volledig gemobiliseerd waren en dat de 170 divisies die Duitsland tegen de Sovjet-Unie had ingezet en die aan de grenzen van de Sovjet-Unie waren opgesteld, volledig paraat waren en alleen nog op het signaal wachtten om in actie te komen, terwijl de Sovjet-troepen eerst gemobiliseerd en naar de grenzen moesten worden verplaatst. Van niet gering belang was daarbij ook het feit dat het fascistische Duitsland op onverwachte wijze en in strijd met zijn woord het in 1939 tussen hem en de Sovjet-Unie gesloten niet-aanvalsverdrag heeft opgezegd, zonder er rekening mee te houden dat het door de hele wereld als agressor zou worden beschouwd. Het is begrijpelijk dat ons vredelievende land, dat niet het initiatief wilde nemen om het pact te schenden, niet de weg van het breken van zijn woord kon inslaan.

Men zou zich kunnen afvragen: hoe kon het gebeuren dat de Sovjetregering een niet-aanvalsverdrag sloot met zulke woordbrekers en monsters als Hitler en Ribbentrop? Heeft de Sovjetregering hier geen fout gemaakt? Natuurlijk niet! Een niet-aanvalsverdrag is een vredesverdrag tussen twee staten. Precies zo'n verdrag heeft Duitsland ons in 1939 aangeboden. Kon de Sovjetregering zo'n aanbod afwijzen? Ik denk dat geen enkel vredelievend land een vredesverdrag met een buurrijk kan afwijzen, zelfs niet als aan het hoofd van dat rijk monsters en kannibalen staan als Hitler en Ribbentrop. Dit natuurlijk onder één onmisbare voorwaarde: dat het vredesverdrag noch direct, noch indirect de territoriale integriteit, de onafhankelijkheid en de eer van de vredelievende staat aantast. Zoals bekend was het niet-aanvalsverdrag tussen Duitsland en de Sovjet-Unie precies zo'n verdrag.

Wat hebben we gewonnen door het sluiten van het niet-aanvalsverdrag met Duitsland? We hebben ons land anderhalf jaar vrede verzekerd en de mogelijkheid om onze krachten voor te bereiden op verdediging, mocht het fascistische Duitsland het risico nemen ons land ondanks het verdrag binnen te vallen. Dat is een onbetwistbaar voordeel voor ons en een verlies voor het fascistische Duitsland.

Wat heeft het fascistische Duitsland gewonnen door het pact te verbreken en de Sovjet-Unie binnen te vallen, en wat heeft het verloren? Het heeft daarmee voor korte tijd een bepaalde gunstige positie voor zijn troepen verworven, maar in politiek opzicht heeft het verloren, omdat het zich in de ogen van de hele wereld als een bloedige agressor heeft ontmaskerd. Het lijdt geen twijfel dat dit kortstondige militaire voordeel voor Duitsland slechts een episode is, terwijl het enorme politieke voordeel voor de Sovjet-Unie een serieuze factor van lange duur is, waarop de beslissende militaire successen van het Rode Leger in de oorlog tegen fascistisch Duitsland moeten voortbouwen.

Dat is precies de reden waarom ons hele heldhaftige leger, onze hele heldhaftige marine, al onze vliegende valken, alle volkeren van ons land, alle beste mensen van Europa Amerika en Azië en uiteindelijk alle beste mensen van Duitsland de woordbreuk van de Duitse fascisten aan de kaak stellen en hun sympathie betuigen aan de Sovjetregering, de handelwijze van de Sovjetregering goedkeuren en erkennen dat onze zaak rechtvaardig is, dat de vijand verpletterd zal worden, dat wij moeten zegevieren.

Met de oorlog die ons is opgedrongen, is ons land een strijd op leven en dood begonnen tegen zijn ergste en meest verraderlijke vijand, het Duitse fascisme. Onze troepen vechten heldhaftig tegen een vijand die tot de tanden bewapend is met tanks en vliegtuigen. Het Rode Leger en de Rode Vloot vechten onder overwinning van talrijke moeilijkheden opofferingsgezind om elke centimeter Sovjetgrond. De hoofdmacht van het Rode Leger treedt in de strijd, uitgerust met duizenden tanks en vliegtuigen. De moed van de strijders van het Rode Leger is ongeëvenaard. Ons actieve verzet tegen de vijand groeit en wordt sterker. Samen met het Rode Leger komt het hele Sovjetvolk in opstand om zijn vaderland te verdedigen.

Wat is er nodig om het gevaar dat ons vaderland bedreigt weg te nemen en welke maatregelen moeten worden genomen om de vijand te verslaan?

Het is vooral noodzakelijk dat onze Sovjetburgers, de mannen en vrouwen van het Sovjetland, zich ten volle bewust worden van het gevaar dat ons land bedreigt, en een einde maken aan de zorgeloze kalmte en de sfeer van vreedzame opbouw, die in de vooroorlogse tijd heel begrijpelijk waren, maar in de huidige tijd, waarin de oorlog de situatie grondig heeft veranderd, verderfelijk zijn. De vijand is wreed en meedogenloos. Hij heeft zich ten doel gesteld ons land, dat met ons zweet is doordrenkt, te bezetten, ons graan, onze aardolie, de vruchten van onze arbeid aan zich te trekken. Hij heeft zich ten doel gesteld de macht van de landeigenaren te herstellen, het tsarisme te herstellen, de nationale cultuur en de nationale soevereiniteit van de van de Russen, Oekraïners, Wit-Russen, Litouwers, Letten, Esten, Oezbeken, Tataren, Moldaviërs, Georgiërs, Armeniërs, Azerbeidzjanen en de andere vrije volkeren van de Sovjet-Unie te vernietigen, te germaniseren en tot slaven van de Duitse vorsten en baronnen te maken. Het gaat dus om leven of dood van de Sovjetstaat, om leven of dood van de volkeren van de Sovjet-Unie; het gaat erom of de volkeren van de Sovjet-Unie vrij zullen zijn of in slavernij zullen worden gebracht. Het is noodzakelijk dat de Sovjetmensen dit begrijpen en ophouden zorgeloos te zijn, dat zij zichzelf mobiliseren en al hun werk op de oorlog richten, dat zij op een nieuwe manier gaan werken, die geen genade kent voor de vijand.

Het is ook noodzakelijk dat er in onze gelederen geen plaats is voor pessimisten en lafaards, voor paniekmakers en deserteurs, dat de mensen van ons land geen angst kennen in de strijd en bereid zijn offers te brengen in onze vaderlandse bevrijdingsoorlog tegen de fascistische onderdrukkers. De grote Lenin, die onze staat heeft gesticht, zei dat de belangrijkste eigenschap van de Sovjetmens moed, durf, onverschrokkenheid in de strijd en de bereidheid om samen met het volk tegen de vijanden van ons vaderland te vechten moest zijn. Het is noodzakelijk dat deze uitstekende eigenschap van de bolsjewiek gemeengoed wordt van de miljoenen en miljoenen soldaten van het Rode Leger, onze Rode Vloot en alle volkeren van de Sovjet-Unie.

We moeten onmiddellijk al ons werk op de oorlog richten en alles ondergeschikt maken aan de belangen van het front, aan de taak om de vernietiging van de vijand te organiseren. De volkeren van de Sovjet-Unie zien nu dat het Duitse fascisme niet te bedwingen is in zijn razernij en haat tegen ons vaderland, dat alle werkende mensen vrij werk en welvaart heeft gegarandeerd. De volkeren van de Sovjet-Unie moeten in opstand komen om hun rechten en hun grond te verdedigen tegen de vijand.

Het Rode Leger, de Rode Vloot en alle burgers van de Sovjet-Unie moeten elke centimeter Sovjetgrond verdedigen, tot de laatste druppel bloed moeten vechten voor onze steden en dorpen, en de moed, het initiatief en de vindingrijkheid aan de dag moeten leggen die ons volk eigen zijn.

We moeten alle steun voor het Rode Leger organiseren, ervoor zorgen dat de gelederen worden versterkt, dat het leger van alles wat het nodig heeft wordt voorzien, dat troepen en legertransporten snel worden vervoerd en dat de gewonden uitgebreide hulp krijgen.

We moeten het achterland van het Rode Leger versterken door al ons werk in dienst te stellen van deze zaak, we moeten zorgen voor intensieve arbeid in alle bedrijven, meer geweren, machinegeweren, kanonnen, patronen, granaten en vliegtuigen produceren, de bescherming van bedrijven, energiecentrales en telefoon- en telegraafverbindingen organiseren en de lokale luchtverdediging op gang brengen.

We moeten een meedogenloze strijd organiseren tegen alle ontwrichters van het achterland, tegen deserteurs, paniekzaaiers, verspreiders van geruchten, we moeten spionnen, saboteurs en vijandelijke parachutisten vernietigen en daarbij onze veldjagerbataljons snel ondersteuning bieden. Men moet zich realiseren dat de vijand verraderlijk en sluw is, bedreven in bedrog en het verspreiden van valse geruchten. Men moet met dit alles rekening houden en zich niet laten provoceren. Iedereen die door paniekzaaierij en lafheid de landsverdediging belemmert, moet zonder aanzien des persoons onmiddellijk voor de krijgsraad worden gebracht.

Bij een gedwongen terugtrekking van troepen van het Rode Leger moet al het rollend materieel van de spoorwegen worden weggehaald; de vijand mag geen enkele locomotief, geen enkele wagon, geen kilogram graan, geen liter brandstof achterlaten. De collectieve boeren moeten al het vee wegdrijven en het graan voor transport naar het achterland aan de bescherming van de staatsorganen toevertrouwen. Alle waardevolle goederen, waaronder non-ferrometalen, graan en brandstof, die niet kunnen worden afgevoerd, moeten absoluut worden vernietigd.

In de door de vijand bezette gebieden moeten partizanenafdelingen te paard en te voet worden gevormd en moeten diversiegroepen worden opgericht om te vechten tegen de troepen van het vijandelijke leger, om overal en altijd de partizanenoorlog aan te wakkeren, om bruggen en wegen op te blazen, om telefoon- en telegraafverbindingen te vernietigen, om bossen, bevoorradingsdepots en trams. In de bezette gebieden moeten ondraaglijke omstandigheden worden gecreëerd voor de vijand en al zijn handlangers, zij moeten op de voet worden gevolgd en vernietigd en al hun maatregelen moeten worden gedwarsboomd.

De oorlog tegen fascistisch Duitsland mag niet worden beschouwd als een gewone oorlog. Het is niet alleen een oorlog tussen twee legers. Het is tegelijkertijd de grote oorlog van het hele Sovjetvolk tegen de fascistische Duitse troepen. Deze vaderlandse volksoorlog tegen de fascistische onderdrukkers heeft niet alleen tot doel het gevaar dat ons land bedreigt weg te nemen, maar ook alle volkeren van Europa te helpen die onder het juk van het Duitse fascisme zuchten. In deze bevrijdingsoorlog staan we niet alleen. In deze grote oorlog zullen we trouwe bondgenoten hebben onder de volkeren van Europa en Amerika, waaronder ook het Duitse volk, dat door de fascistische machthebbers tot slavernij is gedwongen. Onze oorlog voor de vrijheid van ons vaderland zal samensmelten met de strijd van de volkeren van Europa en Amerika voor hun onafhankelijkheid, voor democratische vrijheden. Dat zal het eenheidsfront zijn van de volkeren die opkomen voor vrijheid, tegen slavernij en de dreigende onderwerping door de fascistische legers van Hitler. In dit verband is de historische toespraak van de heer Churchill, premier van Groot-Brittannië, over de hulp aan de Sovjet-Unie, evenals de verklaring van de regering van de Verenigde Staten van Amerika over haar bereidheid om ons land hulp te bieden, volkomen begrijpelijk en veelzeggend – verklaringen die in de harten van de volkeren van de Sovjet-Unie alleen maar gevoelens van dankbaarheid kunnen oproepen.

Kameraad! Onze krachten zijn onmetelijk. De arrogante vijand zal daar spoedig van overtuigd raken. Samen met het Rode Leger komen duizenden en duizenden arbeiders, collectieve boeren en intellectuelen in opstand tegen de vijand die ons is binnengevallen. De miljoenenmassa's van ons volk zullen in opstand komen. De arbeiders van Moskou en Leningrad zijn al begonnen met de oprichting van een volksleger van vele duizenden man om het Rode Leger te ondersteunen. In elke stad die door een vijandelijke aanval wordt bedreigd, moeten we een dergelijk volksleger oprichten, moeten we alle werkende mensen mobiliseren om te vechten, om in onze vaderlandse oorlog tegen het Duitse fascisme onze vrijheid, onze eer en ons vaderland met ons leven te verdedigen.

Om alle krachten van de volkeren van de Sovjet-Unie zo snel mogelijk te mobiliseren en de vijand, die ons vaderland in gebroken belofte is binnengevallen, een afstraffing te geven, is het Staatscomité voor Defensie opgericht, in wiens handen nu alle macht in de staat is geconcentreerd. Het Staatscomité voor Defensie heeft zijn werkzaamheden opgenomen en roept het hele volk op zich vastberaden te scharen achter de partij van Lenin en Stalin, achter de Sovjetregering, om het Rode Leger en de Rode Vloot opofferingsgezind te steunen, de vijand te verpletteren en de overwinning te behalen.

Al onze krachten – voor de ondersteuning van ons heldhaftige Rode Leger, onze roemrijke Rode Vloot!

Alle krachten van het volk – voor de vernietiging van de vijand!

Voorwaarts naar de overwinning!